



TEATRO  
CULTURA  
ARTISTICA

★ SARAU 715.° ★  
EM  
1 e 2-JUNHO-1953

PROGRAMA  
OFICIAL  
GRATIS

*A juventude do rosto pelo rejuvenescimento da pele*

# Skin Serum

Regenera e Rejuvenesce

**SKIN SERUM** de Helena Rubinstein, sintetiza as últimas descobertas da biologia, colocadas ao serviço da juventude e da beleza feminina.

**SKIN SERUM** é um produto natural extraído cientificamente de órgãos vivos seleccionados no momento de sua atividade máxima.

**SKIN SERUM** não contém hormônios nem vitaminas, mas o "suco celular", origem essencial da vitalidade da pele. Este complexo biológico, perfeitamente assimilado, penetra integralmente através das diferentes camadas da epiderme,

operando uma renovação gradativa das células cansadas.

**SKIN SERUM** fornece elementos vivos às bases vitais da derme, enriquece as fontes regeneradoras, fortalece a estrutura muscular do rosto, rejuvenesce os tecidos cutâneos e intensifica o tonus vital da pele.

a. Limpar o rosto e o pescoço com Creme Pasteurizado. Em seguida, remover o creme.



b. Limar a ampola e derramar o conteúdo num pequeno recipiente.



d. Para intensificar a absorção do Skin Serum, fazer penetrar com leves pancadinhas. Deixar agir o maior tempo possível.



e. Espalhar o Skin Serum com as pontas dos dedos sobre o rosto e pescoço, insistindo nas áreas mais fatigadas.



*SKIN SERUM é apresentado sob a forma de ampolas, somente para uso externo.*

# Helena Rubinstein

PARIS

NEW YORK

LONDON

TEATRO CULTURA ARTISTICA  
(GRANDE AUDITORIO)

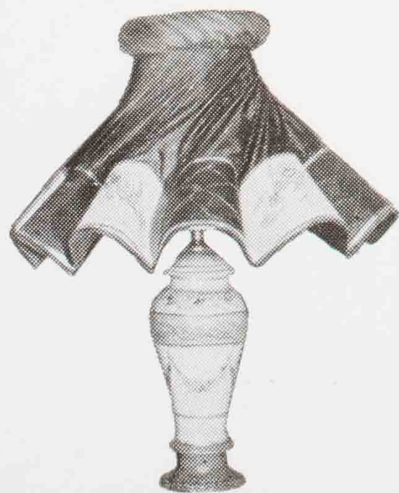
1953 - Quadragésima-segunda Temporada - 1953

SARAU 715<sup>o</sup>



Apresentação da famosa bailarina  
expressionista alemã

*Dore Hoyer*



**O Abat-Jour**

QUE SE DISTINGUE

*J. Singer*

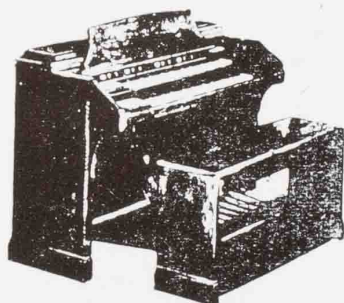
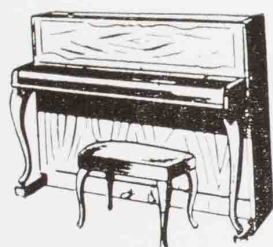
NAS BOAS CASAS DO RAMO

*Exposição e Fabrica*

RUA PAMPLONA, 1429 — FONE: 31-4533



DORE HOYER



PIANOS ALEMÃES E INGLESES

"OTTO THEIN" — "SCHIMMEL" — "CHAMPELL" — "KEMBLE" — "KASTNER"

**ORGÃOS ELETRICOS "HAMMOND"**

MODELOS PARA IGREJAS E RESIDENCIAS

SOLOVOX HAMMOND — HARMONIUMS ALEMÃES

EM EXPOSIÇÃO

 **CASA HAMMOND** 

RUA CAPITÃO SALOMÃO, 110 — (Lgo Paisandú)  
FONE: 34-2550 — — SÃO PAULO



## *Sorria feliz!*

Serena e tranquilamente se você  
usa os famosos cremes e loções de

ELIZABETH ARDEN

A beleza e juventude de sua cútis são o resultado  
de um cuidado diário. Com o uso dos famosos produtos  
de Elizabeth Arden você adquirirá uma beleza real  
e perene e os anos lhe trarão sempre um tesouro de felicidades.

LIMPE • TONIFIQUE • SUAVIZE

sua cútis diariamente e observe com o seu rosto se tornará fresco,  
suave e aveludado. Faça diariamente este tratamento de beleza:

LIMPE...

com Ardena Creme de Limpeza  
- Cr\$ 35,00

ou com Ardena Brando Creme  
de Limpeza  
- Cr\$ 35,00

SUAVIZE...

com Ardena Creme de Laranja  
- Cr\$ 50,00

TONIFIQUE...

com Ardena Tônico para a Pele  
- Cr\$ 35,00

CREME VITAMINOSO

revitaliza e conserva a cútis  
jovem

- Cr\$ 35,00

EA-56-A

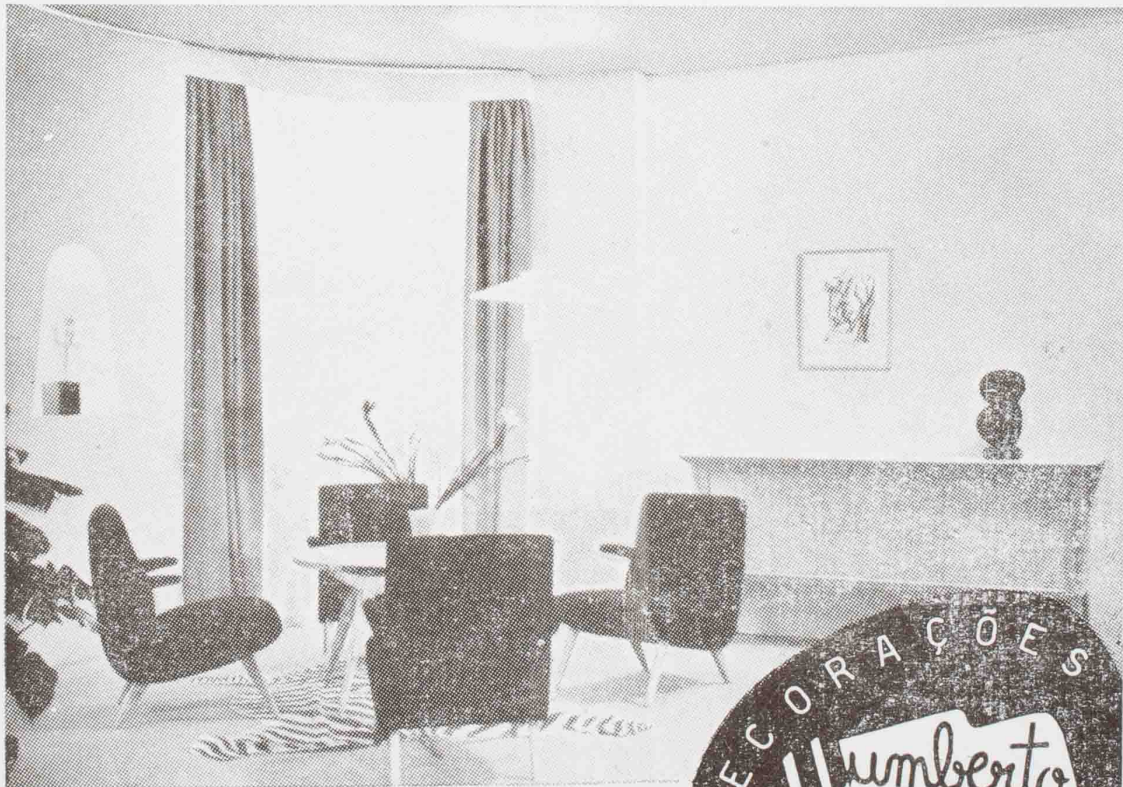
# *Elizabeth Arden*

Rio: Av. Presidente Wilson, 165 - Tel: 22-2040

São Paulo: 6a. Sobreloja, Ccsa Anglo-Brasileira - Tel: 34-4144




DORE  
HOYER



oferece agora o seu grande stock de tecidos  
finos em venda a varejo

RUA BARATA RIBEIRO, 247 — Fone: 36-2494 — SÃO PAULO





*Quando se fala em  
contacto que é uma carícia...  
você compreende logo que se trata de*

LINGERIE  
*Valisère*

A VENDA NAS MELHORES LOJAS



*Tecido indesmaltável  
Corte individual rigoroso*

*... e a toilette estará completa com Meias Nylon Rhod*



O CÓDIGO CIVIL BRASILEIRO  
E O SEGURO DE VIDA

O Código Civil Brasileiro estabelece que o Seguro de Vida instituído em favor de terceiro, não responde, em caso algum, pelas dívidas ou obrigações que o Segurado deixe ao falecer.

**Não há nenhum outro  
emprego de dinheiro que  
ofereça esta garantia.**

O dinheiro legado por meio do Seguro de Vida não entra em inventário e não está sujeito ao imposto sobre a transmissão de bens.

## "SÃO PAULO"

Companhia Nacional de Seguros de Vida



### DIRETORIA

Dr. José Maria Whitaker  
Dr. Erasmo Teixeira de Assumpção  
Dr. José Carlos de Macedo Soares

### SÉDE

Rua 15 de Novembro, 324  
São Paulo

Agência da Capital de S. Paulo

Rua São Bento, 231 →

Tel. 3-7553, 3-6559 e 3-5222

Clarim

## DORE HOYER

DORE HOYER é uma das mais distintas figuras da arte da dança. Nasceu em Dresde, Alemanha, onde começou seus estudos coreográficos, com fervor quase religioso.

Em 1933, quando se apresentou como solista, suas excepcionais qualidades despertaram a atenção dos críticos. Daí seguiu em continuada ascensão.

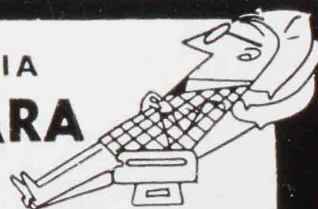
Dirigindo pequeno conjunto, em 1945, realizou um ciclo de bailados denominado "Homenagem a Kaethe Holwitz", o qual teve grande repercussão. Outro ciclo "A grande canção", em 1947, como o primeiro obteve extraordinário êxito.

Na temporada de 1950/51, o dr. Rennert, diretor da Ópera de Hamburgo, contratou-a como coreógrafa do famoso teatro. Aí, então, DORE HOYER apresentou as suas últimas obras, que lhe deram consagração definitiva.

Depois disso, em demorada excursão pelos principais centros artísticos do mundo, ani-

## ESTÂNCIA NIAGARA

SOCORRO



À 140 KILMS. DA CAPITAL, ÀS MARGENS DO RIO DO PEIXE, ACHA-SE LOCALISADA ESTA AGRADÁVEL ESTÂNCIA HIDRÓ-MINERAL E SANITÁRIA - MARAVILHOSA CACHOEIRA - DUCHAS NATURAIS - PESCARIAS E LINHOS PASSEIOS - ONIBUS À PORTA.

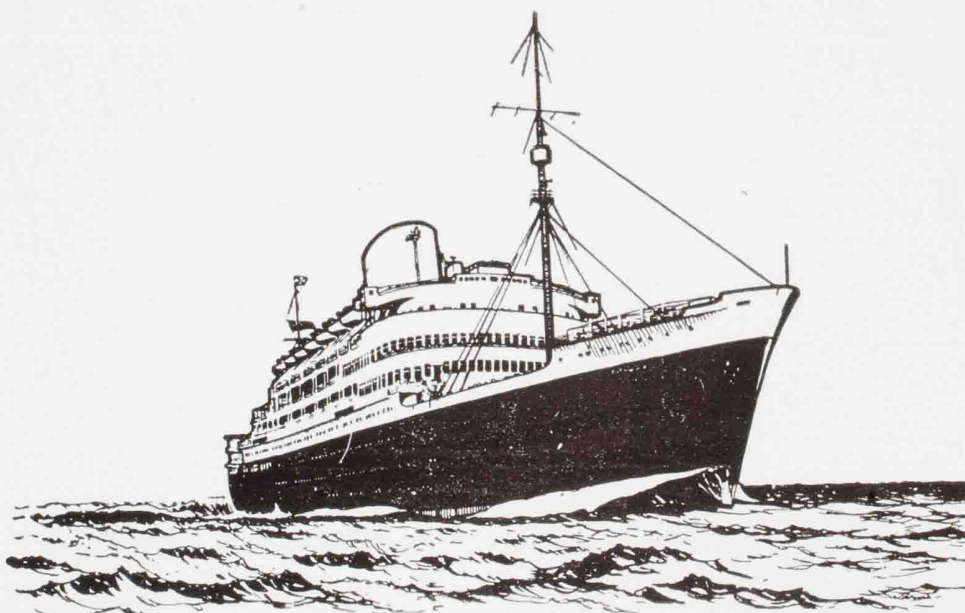
Informações pelos Fones: 33-2248 e 8-2767





# MALA REAL INGLEZA

## ROYAL MAIL LINE



**"ANDES"** 26.000 ton. — **"ALCANTARA"** 22.200 ton.

NAVIOS GRANDES, LUXUOSOS E RAPIDOS

**"HIGHLANDS"**

CONFORTAVEIS E ECONOMICOS

*Serviço de passageiros  
entre Brasil, Europa e Rio da Prata*

AGENTES EM SÃO PAULO

**MILLER & CIA. LTDA.**

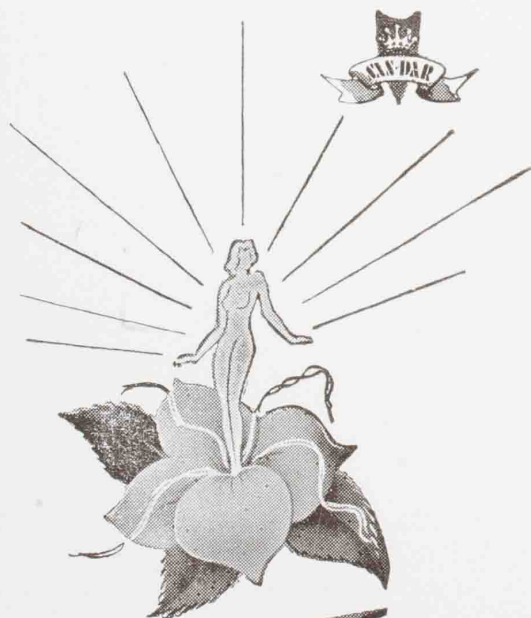
PRAÇA DA REPUBLICA N.º 76  
EDIFICIO MARIA CRISTINA — TELEFONE: 32-5171

CHAPÉUS FINOS PARA  
SENHORAS

**BROADWAY**



SEMPRE ÚLTIMOS MODELOS  
RUA SANTA IFIGENIA N.º 276  
FONE: 34-4547 — SÃO PAULO



*Jermanto*  
PERFUME DE LUXO



**SOCIEDADE DE CULTURA**

1953 — Quadragésima-3ª

São Paulo, 1 e 2 de junho

SARAU

Apresentação da famosa ba

**DORE**

PROGRAMA

1. Suite luminosa .....
  - a) Saudação
  - b) Pastoral
  - c) Capricho

2. Restos de época .....  
Mecanizado — esboço

3. Impressões .....  
Tristeza — Júbilo

4. Idílio campestre .....  
Fornejando o pão

1. Com tambor e gongo .....
  - a) Acentos
  - b) Melodia
  - c) Dinâmica

2. A mulher de Putifar .....  
Deseja e recusa-se a J

3. Dança giratória (bolero) .....

Piano e percussão: DIL

Trajes de H



**KOPENHAGEN**

Fillais: R. Dr. Miguel Couto, 28  
34-3946 ★ R. S. Bento, 82 - Fone:  
Patriarca, 100 - Fone: 33-3607 ★  
— BELO HORIZO

JOIAS E OBJETOS DE ARTE  
**BENTO LOEB**  
 RUA QUINZE DE NOVEMBRO, 331

**CULTURA ARTISTICA**

segunda Temporada — 1953

março de 1953 — às 21 horas

RU 715.0

ópera em 3 atos — música de Giuseppe Verdi

**HOYER**

ÓPERA

..... SCARLATTI

..... BARTOK

..... ópera — inevitável — longínquo

..... ALBENIZ

..... ALBENIZ

..... WIATOWITSCH

..... A. MONTIYN

..... RAVEL

..... MITRI WIATOWITSCH

H. Palitzsch

**FABRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES EM CHOCOLATES**

Loja Matriz: Rua Dr. Miguel Couto, 41 — Fone. 33-3406

- Fone: 33-3406 ★ R. Barão de Itapetininga, 98 - Fone. 32-6733 ★ Av. Ipiranga, 750 - Fone: 33-4527 ★ Praça do  
 Praça João Mendes, 11 ★ FILIAIS NO RIO — SANTOS  
 PORTO ALEGRE — CURITIBA.

PELES

*Arnold*

MODAS

*representa:  
 Competência  
 e Confiança*



Rua 7 de Abril, 361 • Fone, 34-8431

**PRATA MERIDIONAL**



*Que lindo!*

PARA CASAMENTOS  
 BODAS DE PRATA, ANIVERSARIOS

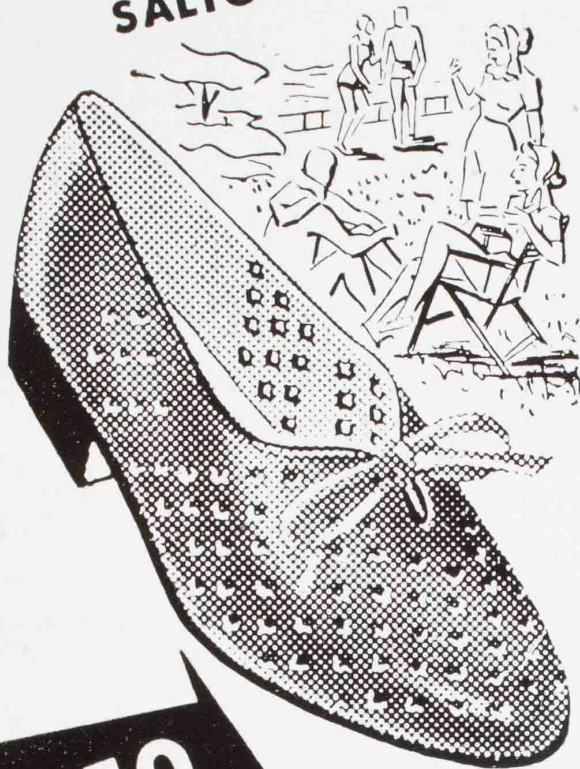
não há PRESENTE mais distinto!

Nas melhores casas!

No ramo desde 1893

# Sportleigh

SALTO SOLA 2 1/2



**150**  
CRUZEIROS

Em Kangurú  
Branco - Vermelho  
Beije - Marron - Azul  
Havana - Verde - Canario.

**CASAS**  
**BRISTOL**

Rua Barão de Itapetininga, 54  
Rua 15 de Novembro, 118  
Av. Rangel Pestana, 1531

mou coreograficamente obras de Debussy, Ravel, Bartok, Strawinsky, Jean Françaix e outros, além de trabalhos do compositor e pianista Dimitri Wiatowitsch, seu colaborador musical.

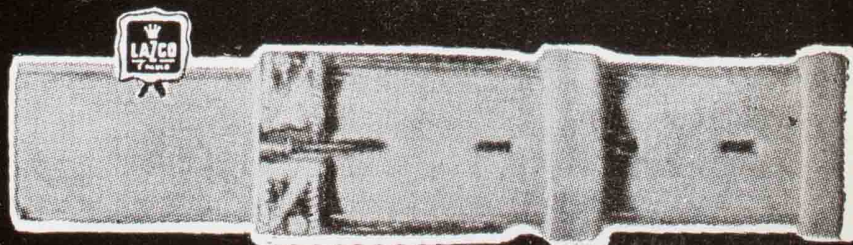
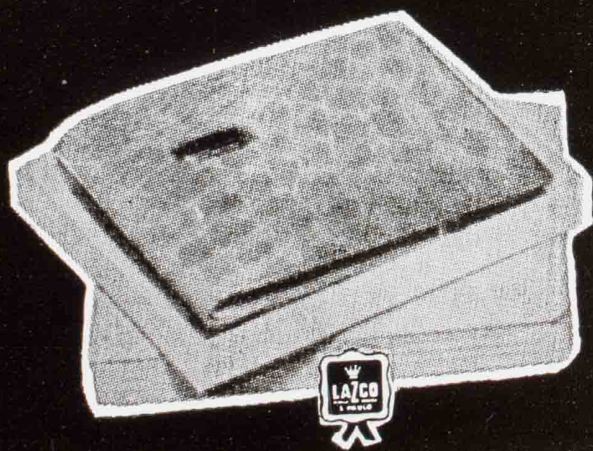
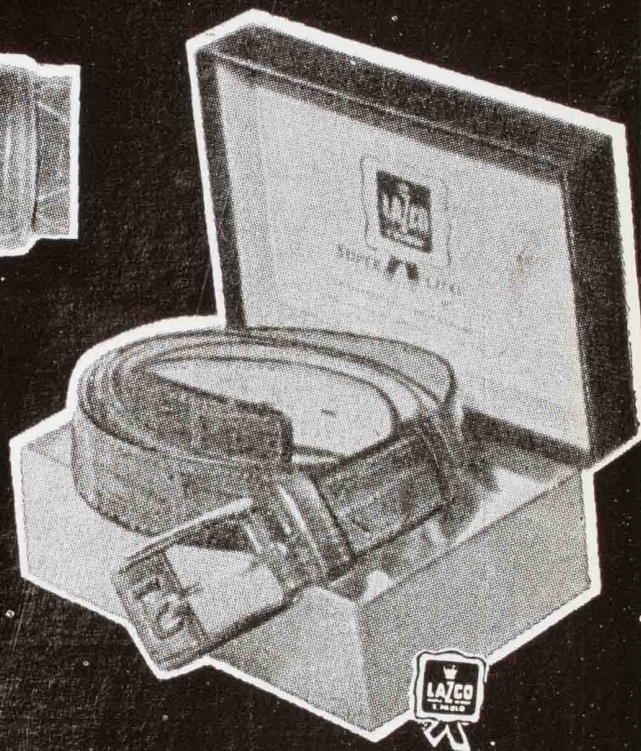
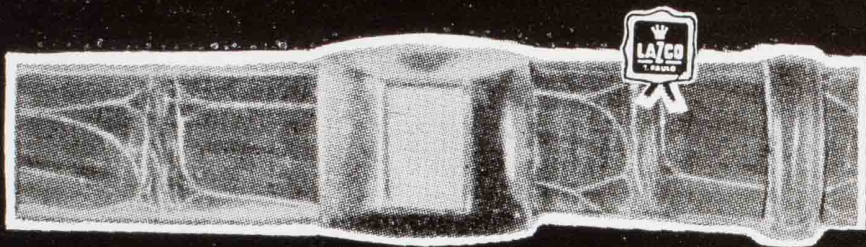
Sua estréia no "Colon" de Buenos Aires foi um acontecimento de relevo, que a crítica assinalou com incontido entusiasmo. Não menos calorosas foram as referências do renomado crítico e musicólogo Garcia Morillo, que assim se expressou em "La Nación" de 28-9-52: "Esta artista causou excelente impressão, revelando uma personalidade interessante e definida em suas realizações plásticas. Sua técnica muito sólida, obtida através de um perfeito domínio muscular, lhe permite alcançar notáveis efeitos, graças à precisão de seus movimentos. Ao mesmo tempo, seu temperamento interpretativo, muito dutil, se revela com êxito numa ampla gama de matizes psicológicos, sempre dentro de uma linha sóbria e digna".

DEIXE QUE O PERFUME  
FALE POR VOCÊ  
PERFUMARIAS FINAS  
NACIONAIS E ESTRANGEIRAS

**Casa Fachada**

PRAÇA PATRIARCA, 27

# Distinção!



À VENDA NAS PRINCIPAIS CASAS DO RAMO EM TÔDO O BRASIL

LIMPEZA A SECO HÁ MAIS DE 25 ANOS

# TINTURARIA SAXONIA LIMITADA



Lavam — Limpam — Tingem-se Roupas de Senhoras, Cavalheiros e Crianças — Cortinas, Tapetes, etc.

AGÊNCIA: R. SENADOR FEIJÓ N.º 58 - sobre-loja - TEL.: 32-2396  
Fábrica e Escritório:  
RUA BARÃO DE JAGUARA N.º 980 — TELEFONE: 33-7217  
S ã o P a u l o

## SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

716.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

J U N H O

8

2.a feira  
21 horas

1.º Turno:  
Quadro "A"  
(Sobrenomes  
de A a K)

2.a Apresentação

dos

célebres artistas italianos

pianista

**ORNELLA SANTOLIQUIDO**

e celista

**MASSIMO AMPHITHEATHOPH**

(Programa eclético)

J U N H O

9

3.a feira  
21 horas

2.º Turno:  
Quadro "B"  
(Sobrenomes  
de L a Z)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

OBRAS COMPLETAS E TRECHOS AVULSOS PELOS MELHORES INTERPRETES  
TEMOS AS MELHORES GRAVAÇÕES E O MAIOR SORTIMEN-  
EM DISCOS

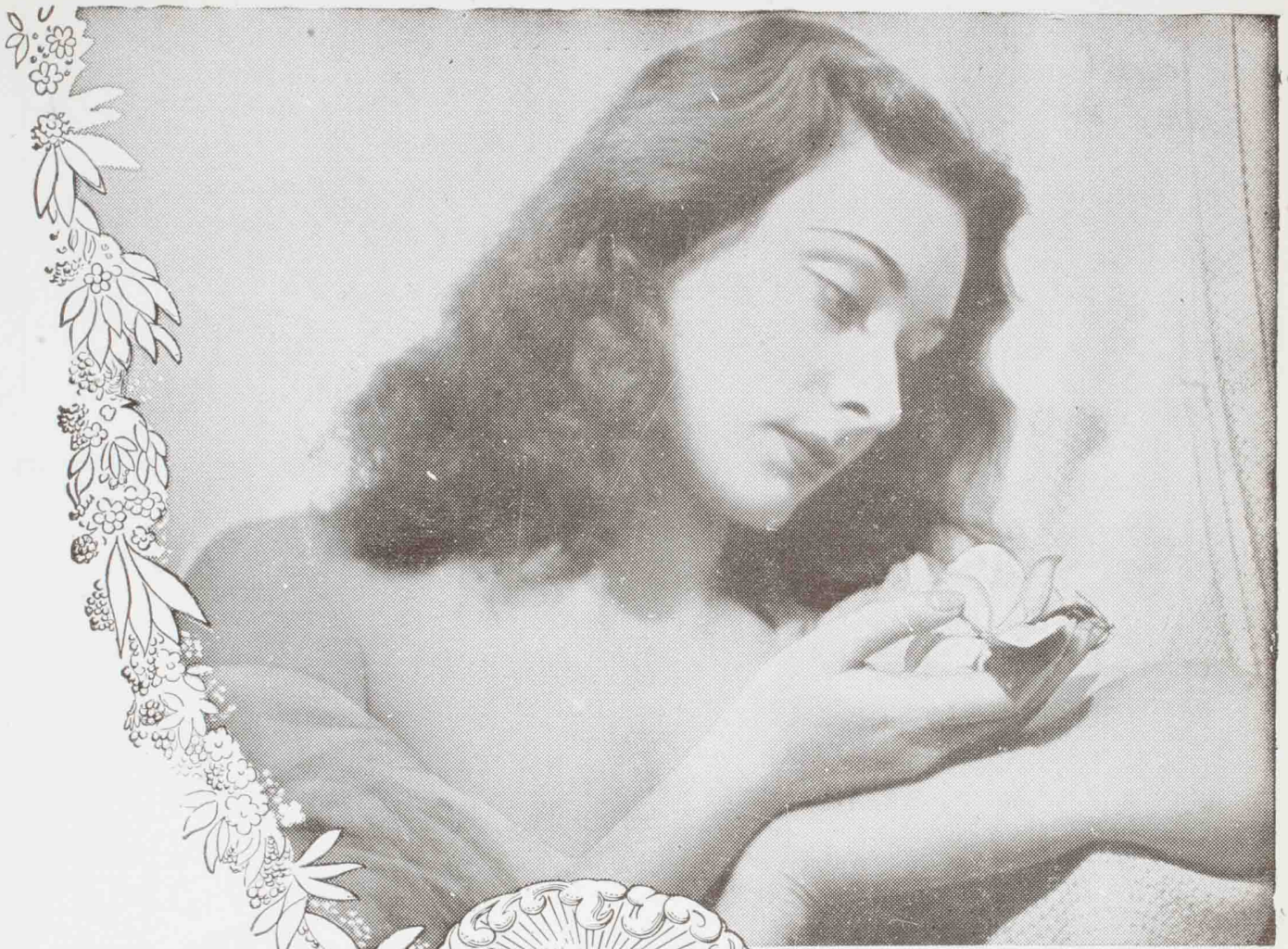


# Casa Chopin

"VICTOR",  
"COLUMBIA",  
"ODEON" E  
MUITAS OUTRAS  
MARCAS.

Músicas — Rádios — Rádios-Victrolas — Pianos  
e demais Instrumentos Musicais

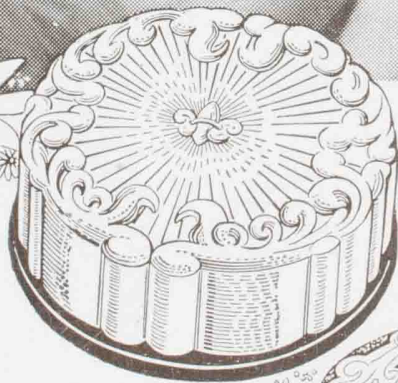
MATRIZ: RUA JOSÉ BONIFACIO N.º 309 - TELEFONE: 32-6604  
FILIAL: ALAMEDA BARROS N.º 47 — TELEFONE: 51-2090



# Poema da Cór...

...o pó-de-arroz Tormento dá à sua pele suavidade de pétalas de flôr... a fragância persistente das tardes primaveris... a maciez do cetim. As lindas tonalidades de pó-de-arroz Tormento foram criadas por Mestres da Cór, para maior realce da beleza feminina.

P Ó — D E — A R R O Z



O pó-de-arroz **TORMENTO** é oferecido, também, em ricos estojos de matéria plástica próprios para presente.

branco  
raquel  
ocre  
bois-de-rose  
pêssego

# Tormento

UM PRODUTO DA **Perfumaria SAN-DAR S.A.**  
Rua Teodoro Sampaio, 1422 • São Paulo

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

717.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

J U N H O

15

2.a feira  
21 horas

1.º Turno:  
Quadro "B"  
(Sobrenomes  
de L a Z)

Apresentação dos famosos

## JUBILEE SINGERS

O mais perfeito conjunto vocal  
da raça negra

J U N H O

16

3.a feira  
21 horas

2.º Turno:  
Quadro "A"  
(Sobrenomes  
de A a K)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

### ÓLEO DE LAVANDA

# Bourbon

### A Beleza do Cabelo...

...é o complemento primordial, indispensável da beleza do rosto. O Óleo de Lavanda Bourbon fixa o penteado e revitaliza a raiz do cabelo, tornando-o bonito, macio, brilhante e flexível. O Óleo de Lavanda Bourbon, não contém goma: entretanto, é o mais perfeito **FIXADOR PARA SENHORAS E CAVALHEIROS**



Um produto da  
**PERFUMARIA SAN-DAR S.A.**  
Rua Teodoro Sampaio, 1122 — São Paulo





# SOCIEDADE DE CULTURA ARTISTICA

## RELATORIO DE 1952

Senhores socios:

As atividades artisticas de nossa sociedade, durante o exercicio findo, constituindo a Temporada de 1952, de abril a novembro, resumiram-se na realizacão dos seguintes dezenove saraus:

ABRIL, 7 e 8 — 690.º sarau — Concerto coral pela Associação de Canto Coral do Rio de Janeiro, sob a direçào de Cleofe Person de Mattos e Dinah Buccos Alves;

21 e 22 — 691.º sarau — Recital do pianista italiano Paolo Spagnolo;

29 e 30 — 692.º sarau — Recital da cantora italiana Emilia Vidali;

MAIO, 6 e 7 — 693.º sarau — Concerto de musica de camara com o violinista norte-americano Louis Kaufman e conjunto;

13 e 14 — 694.º sarau — Recital do violonista cubano Juan Mercadal;

26 e 27 — 695.º sarau — Recital de sonatas para violino e piano com o Duo Alimonda (Altea e Lídia);

JUNHO, 2 e 3 — 696.º sarau — Recital do pianista norte-americano Joseph Battista;

17 e 19 — 697.º sarau — Recital do dançarino checoslovaco Harald Kreutzberg;

JULHO, 3 e 4 — 698.º sarau — Recital do pianista francês Alfred Cortot;

21 e 22 — 699.º sarau — Recital do violoncelista italiano Attilio Ranzato;

29 e 30 — 700.º sarau — Recital do violinista polonês Henryk Szeryng;

AGOSTO, 4 e 5 — 701.º sarau — Recital do pianista austriaco Friedrich Gulda;

19 — 702.º sarau — Recital do organista italiano Fernando Germani;

25 e 27 — 703.º sarau — Recital da pianista brasileira Estelinha Epstein;

SETEMBRO, 18 e 19 — 704.º sarau — "Missa Solemnis", de Beethoven, com orquestra, coro e solista sob a regencia do maestro Dr. Hugh Ross;

OUTUBRO, 1 e 2 — 705.º sarau — Recital do violinista italiano Renato De Barbieri;

6 e 7 — 706.º sarau — Recital da pianista australiana Eileen Joyce;

NOVEMBRO, 10 e 11 — 707.º sarau — Concerto do conjunto local "Trio Bandeirante";

17 e 18 — 708.º sarau — Recital do pianista local Fritz Jank.

Pela respectiva estatística de frequência, pode-se medir o grau de atração que os artistas apresentados nesses saraus exerceram sobre o quadro social. Ei-lo, em escala decedente:

	1.º turno	2.º turno	Total
1.º — Pianista Alfred Cortot .....	1.409	1.441	2.850
2.º — "Missa Solemnis" (côro e orquestra) .....	1.399	1.328	2.727
3.º — Organista Fernando Germani .....	(um só turno)		2.600
4.º — Pianista Friedrich Gulda .....	1.191	1.337	2.528
5.º — Pianista Eileen Joyce .....	1.048	1.394	2.442
6.º — Violinista Louis Kaufman e conjunto .....	838	995	1.833
7.º — Dançarino Harald Kreutzberg .....	874	941	1.815
8.º — Violinista Henryk Szeryng .....	864	909	1.773
9.º — Violinista Renato De Barbieri .....	725	861	1.586
10.º — Pianista Joseph Battista .....	666	898	1.564
11.º — Pianista Paolo Spagnolo .....	639	921	1.560
12.º — Duo Altea e Lídia Alimonda .....	724	835	1.559
13.º — Violoncelista Attilio Ranzato .....	616	764	1.380
14.º — Pianista Estelinha Epstein .....	557	748	1.305
15.º — Ass. de Canto Coral do Rio de Janeiro .....	594	662	1.256
16.º — Violonista Juan Mercadal .....	491	613	1.104
17.º — Cantora Emilia Vidali .....	526	412	938
18.º — Pianista Fritz Jank .....	344	563	907
19.º — Trio Bandeirante .....	384	520	904

Essa classificação não tem o dom de aferir o valor dos artistas, pois, como é obvio, circunstancias de época, atmosfera, acontecimentos sociais etc. ora favorecem, ora desfavorecem o afluxo de gente. É certo, entretanto, que o publico sempre accorre em multidões quando a fama de um artista lhe espicaça a curiosidade. Aí está por que a classificação supra é de impressionante fidelidade em relação ao grande pianista Alfred Cortot, a cuja in-

signe personalidade o imenso publico que o aplaudiu no memoravel sarau de principios de julho soube dar o merecido lugar. A presença do eminente artista francês em nossa programação foi, pois, mais um galardão para a Sociedade de Cultura Artistica, constituindo o mais sensacional acontecimento artistico da temporada.

(Este Relat. continuará no programa do prox. sarau)

# SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

718.º Sarau — TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

J U N H O

22

2.a feira  
21 horas

1.º Turno:

Quadro "A"  
(Sobrenomes  
de A a K)

RECITAL DE PIANO

de

MIRIAN FILAR

Pianista polonês

J U N H O

23

3.a feira  
21 horas

2.º Turno:

Quadro "B"  
(Sobrenomes  
de L a Z)

Ingressos aos sócios: no dia de cada turno, na bilheteria do teatro, das 10 às 20,30 horas, ininterruptamente.

## PIANOS BRASIL

na opinião dos

  
*Grandes Mestres*

"Tenho me utilizado constantemente em meus estudos dos afamados Pianos BRASIL, e tenho prazer em atestar que possuem êles todas as qualidades necessárias para serem recomendados como ótimos instrumentos."

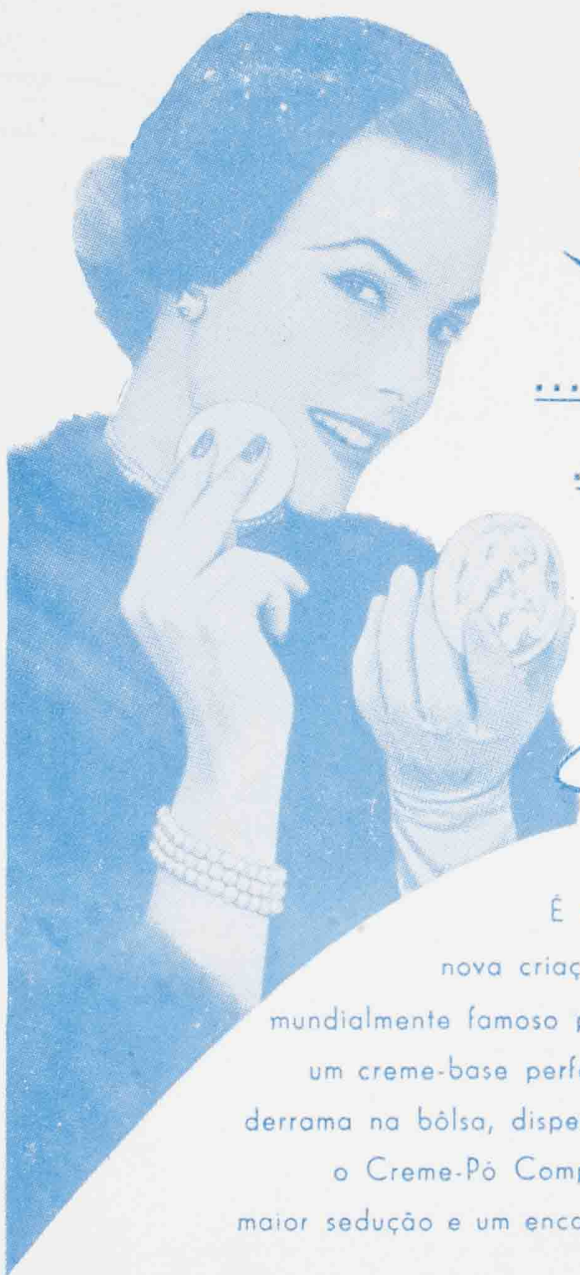
*Guilherme Gonçalves Pires*

Há 58 anos Pianos Brasil são o orgulho da Indústria Nacional.



# PIANOS BRASIL S. A.

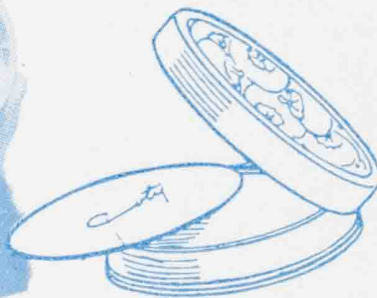
RUA STÉLLA, 63 - SÃO PAULO



# Perfeito "Make-up"

...em menos tempo

...e por mais tempo!



É o que você obterá com a nova criação de Coty, que harmoniza o mundialmente famoso pó de arroz "Air-Spun" e um creme-base perfeito. Não resseca a pele, não derrama na bolsa, dispensa o porta-pó. Use agora o Creme-Pó Compacto, e todos irão encontrar maior sedução e um encanto mais natural em seu rosto

## CREME-PÓ COMPACTO

(CREAM-POWDER)

a mais recente criação de

Um lindo e prático  
estopo-espelho: Cr\$ 35,00

4 CÔRES À SUA ESCOLHA: VIBRANT · SOLEIL D'OR · CAMPING · OCRE D'ORIENT

# FLANELAS E

# COBERTORES



que esquentam de fato!

PREÇOS BAIXOS

QUALIDADE GARANTIDA

SERIEDADE ABSOLUTA

CASAS

# PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM